

## 香港航空攜帶寵物進入客艙同意書

### Hong Kong Airlines Pet in Cabin Consent Letter

(如有任何歧異，以英文版本為準。The English version prevails in case of any discrepancy.)

#### 航班資料 Flight information

航班日期 Flight Date : \_\_\_\_\_ 航班編號 Flight Number : HX \_\_\_\_\_

航班航段 Flight Sector : 由 From \_\_\_\_\_ 到 To \_\_\_\_\_

#### 寵物資料 Pet information

寵物種類 Pet : \*狗 Dog/貓 Cat ( \*請刪去不適用者 Please delete if inappropriate)

品種 Breed : \_\_\_\_\_ 寵物年齡 Age of Pet : \_\_\_\_\_

重量 Weight ( 含寵物運輸袋 including pet carrier bag ) : \_\_\_\_\_ (公斤 kg)

本人，即下方簽署人，\_\_\_\_\_ ( 乘客姓名 ) 作為負責攜帶上述寵物旅行的乘客，現同意並確認：-

I, the undersigned, \_\_\_\_\_ (Passenger Name) as the passenger responsible for travelling with the abovementioned pet, agree and confirm that:-

- 已經持有將寵物運送至目的地的所需文件 ( 例如疫苗接種證書、動物晶片、入境文件等 ) 及清楚了解目的地的所有寵物運輸規定。

I have obtained all the necessary documents to transport the abovementioned pet to my destination (including but not limited to health and vaccination certificates, microchip, entry permits) and acknowledge the pet travel regulation of the destination.

- 本人已經遵守每個始發地和目的地國家或地區的有關上述寵物運輸的所有現行相關法規。

I have complied with all current regulations regarding the transportation of the abovementioned pet for each country or region of origin and destination.

- 本人只攜帶一隻寵物(即: 上述寵物)進入客艙，寵物及其運輸袋的總重量不超過 8 公斤。

I only bring 1 pet (i.e. the abovementioned pet) into the cabin. The weight of pet including the pet carrier bag shall not exceed 8kg.

- 寵物健康狀態良好，沒有懷孕，年齡滿 8 週。

The pet is in good health, not pregnant, and is over 8 weeks old.

- 運輸袋長度 x 寬度 x 高度不超過 45 厘米 x 37 厘米 x 21 厘米。

HONG KONG AIRLINES LIMITED

G/F, HKA Training Academy Tower, 28 Kwo Lo Wan Road, Hong Kong International Airport, Lantau, Hong Kong  
Tel: +852 3891 7600 | Fax: +852 3891 7781

The length x width x height of the pet carrier bag does not exceed L45cm x W37cm x H21cm

- 上述寵物在運輸袋內有足夠的空間坐下、站立、轉身和躺下。運輸袋具有防水功能及防逃功能以防止寵物於飛行過程中逃脫。

The pet carrier bag shall allow the abovementioned pet sit erect, stand erect, turn around and lie down within the pet carrier bag in natural position. The pet carrier bag shall with leak-proof, and escape-proof which ensure the pet does not escape during the flight.

- 運輸袋須在不須按壓情況下放置於乘客座椅前的下方，並同意在整個飛行過程中將寵物放在袋中。

The pet carrier bag must fit under the seat in front of passenger without being compressed and I agree to keep the pet inside the pet carrier bag during the whole journey.

- 寵物全程須配戴寵物紙尿褲，防止糞便污損飛機。

The pet must wear a pet nappy throughout the flight to prevent faeces from contaminating the aircraft.

### **免責聲明**

### **Liability Disclaimer**

本人現同意：-

1. 本人將免除香港航空有限公司（「承運人」）的責任，且承運人不承擔任何責任；和
2. 本人將向承運人及其董事、員工、管理人員、代理人 and 代表提供充分賠償，為其辯護並使其免受以下損害：

由以下原因引起或與之相關的任何及所有損害、損失、責任、任何類型的費用和開支（無論是直接或間接）：

- (a) 任何國家或地區當局拒絕寵物入境或過境；
- (b) 因寵物在整個飛行過程中死亡、遺失、生病或受傷而引起的任何及所有索賠、要求、損害或訴訟理由。這包括但不限於航班改道、顛簸、氣壓變化、惡劣天氣條件、寵物本身或其他人感染病毒或微生物；
- (c) 因承運人或其代表的裝載、卸載、裝卸、運輸和/或交付而引起或與之相關的寵物的任何不適、受傷、疾病、健康損害、疾病或死亡，無論此類不適、傷害、疾病、健康損害、疾病或死亡是否歸因於寵物的咬、踢、刺、窒息或其他先前存在的狀況

或行為（無論此類先前存在的狀況或行為是否與其寵物一致）自然趨勢或由周圍環境引起、促成或加劇）或任何其他由承運人無法控制的事件或情況；和/或

- (d) 寵物可能對承運方的董事、員工、管理人員、代理人、代表、機組人員和乘客以及其他第三方造成的任何私人或公共滋擾、侮辱、不適、傷害、健康損害、疾病或死亡，

除非此類損害、損失、責任、費用或開支是由承運商和/或其代理人的故意不當行為造成的。

I agree that:-

1. I shall release Hong Kong Airlines Limited (the "Carrier" ) from, and the Carrier shall not be liable for; and
2. I shall fully indemnify, defend and hold harmless the Carrier and its directors, employees, officers, agents and representatives from and against:  
any and all damages, losses, liabilities, costs and expenses of any kind whatsoever (whether direct or indirect), arising from or in connection with:
  - (a) any refusal of entry into or passage through any country or region by the authorities of the pet;
  - (b) any and all claims, demands, damages or causes of action arising from the death, loss, sickness, or injury of pet resulting during the whole flight. This includes but not limited to flight diversion, turbulence, changes of air pressure, severe weather conditions, infection by viruses or microorganism of the pet itself or others;
  - (c) any discomfort, injury, disease, damage to health, illness or death of the pet, arising from or in connection with the loading, unloading, handling, transportation and/or delivery by or on behalf of the Carrier, regardless whether such discomfort, injury, disease, damage to health, illness or death is attributable to biting, kicking, goring, smothering or other pre-existing condition or behaviour of the pet (regardless whether such pre-existing condition or behaviour is consistent with its natural tendencies or caused, contributed to, or exacerbated by the environment surrounding it) or any other event or circumstance beyond the control of the Carrier; and/or
  - (d) any private or public nuisance, insult, discomfort, injury, damage to health, illness or death that the pet may cause to the Carrier' s directors,

employees, officers, agents, representatives, crew and passengers and other third parties,

except if and to the extent such damages, losses, liabilities, costs or expenses are caused by the willful misconduct of the Carrier and/or its agents.

**確認及同意 (請於以下方格內加 “√” )**

**Acknowledgement and Consent (Please tick the boxes below)**

- ☐ 本人已知悉攜帶寵物進入客艙服務只適用於香港出發的航班，並不適用於前往香港的航班，本人已為寵物返回香港作出適當安排。

I acknowledge that the service for bringing pets into the cabin is only applicable for flights departing from Hong Kong and does not apply to flights arriving in Hong Kong. I have made appropriate arrangements for my pet's return to Hong Kong.

- ☐ 本人特此確認已閱讀並明白本同意書的內容。

I hereby acknowledge that I have read and fully understood the contents of the Consent Letter.

- ☐ 本人特此聲明本人已滿足所有與攜帶寵物在客艙內相關的適用要求。

I hereby declare that all of the applicable requirements in relation travelling with pet in cabin have been met.

- ☐ 此同意書必須於申請訂位時填寫、簽署及交回，並於機場辦理登機手續時現場出示以作覆核。

This Consent Letter must be filled in, signed and submitted at the time of making a reservation, and presented at the airport check-in for verification.

乘客簽署 Passenger Signature :

---

乘客姓名 Passenger Name :

日期 Date :

**HONG KONG AIRLINES LIMITED**

G/F, HKA Training Academy Tower, 28 Kwo Lo Wan Road, Hong Kong International Airport, Lantau, Hong Kong  
Tel: +852 3891 7600 | Fax: +852 3891 7781